

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

23 жовтня 2016р. – Неділя 18-та по Зісланні Святого Духа – Глас 1 October 23, 2016 – 18th Sunday after Pentecost – Tone 1

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 24 жовтня

8:00AM † Анджело ДіЛауро (ж. род. ДіЛауро)

Вівторок, 25 жовтня

8:00AM За здоров'я Богдана і Ольги Кузьмин (ж. Люба Кузьмин і Мальвіна Вітенко)
Health of Bohdan & Olga Kuzmyn (Luba Kuzmyn & Malvina Vitenko)

Середа, 26 жовтня

8:00AM † Софія Голик (ж. род. Голик)

Четвер, 27 жовтня – прп. Параскеви

8:00AM † Елла Досяк (ж. Марійка Панчишин)

П'ятниця, 28 жовтня

8:00AM За родину Герула (ж. Родина)

Субота, 29 жовтня

8:30AM † Елла Досяк (ж. род. Лесів)

Неділя, 30 жовтня – 19-а неділя по Зісланні Св. Духа

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Monday, October 24

† Angelo DiLauro (DiLauro Family)

Tuesday, October 25

† Ella Dosiak (Mary Panchyshyn)

Wednesday, October 26

† Sofia Holyk (Holyk Family)

Thursday, October 27 – Ven. Paraskevia

† Ella Dosiak (Mary Panchyshyn)

Friday, October 28

Gerula Family (Family)

Saturday, October 29

† Ella Dosiak (Lesiw Family)

Sunday, Oct. 30 – 19th S. after Pentecost

For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:

Epistle – 2 Cor 9:6-11

Gospel – Luke 5:1-11

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Dmytro Trojanowski (req. by Uhryn Family).

ВІСНУВА ПАМ'ЯТ! † Louis Stella fell asleep in the Lord on Oct. 6 and was buried from our Church on Oct. 12. † Ella Dosiak fell asleep in the Lord on Oct. 12 and was buried from our Church on Oct. 17. † Mychajlyna Baran fell asleep in the Lord on Oct. 18 and was buried from Whippany parish on Oct. 21. Please keep them in your prayers.

ADULT RELIGIOUS ED – Wed, Oct. 26 at 6PM. **UKRAINIAN SCHOOL & RELIGIOUS ED FOR CHILDREN** – Sat., Oct. 29 at 10AM.

FR. IVAN'S SPEAKING ENGAGEMENTS: "Brotherhoods in the history of our church in America" – Friday, Oct. 28 at 6:30 PM at the Ukrainian Club in Watervliet, NY. He will also speak on "Bishop Soter S. Ortynsky" in the Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia at 3PM on Sunday, Oct. 30, during a special prayer service honoring the first Ukrainian Catholic bishop in the U.S. (Fr. Eugene, a Basilian Father, will be substituting on the last Sunday of October.) The events are open to the public, and all are invited to attend.

ANNUAL HOLODOMOR COMMEMORATION at St. Patrick's Cathedral in NYC will be held on Saturday, Nov. 12 at 1PM. Self-Reliance Association will sponsor a bus from Kerhonkson if a minimum of 40 people attend. Please sign up as soon as possible with Oleh or Zinia Stecyk, after Liturgy or at the Credit Union (626-2938).

UPGRADE TO HEATING SYSTEM: We will be upgrading our heating system in the undercroft to a more modern and efficient system. We have already purchased a furnace and will install it shortly. If you have any questions please ask the Pastor or the Trustees.

THE DOCUMENTARY "Lubomyr – Being Human", the life story of our first Pastor, Patriarch-emeritus Lubomyr has been voiced-over in English and is available for purchase in our religious goods store in the Church undercroft.

VISITORS AND GUESTS – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact our Trustees.



Надзвичайний Ювілейний Рік Божого Милосердя

8 грудня 2015 - 26 листопада 2016

Привілей відпусту Ювілейного року милосердя отримала монастирська каплиця св. Марії Сестер Служебниць у Слоцбургу. Сестри запрошують усіх помолитися з ними:

- підчас Святої Літургії **в неділю, 30 жовтня** о год. 2:30 п.п. Буде нагода приступити до святої сповіді перед відправою, а опісля – кава і солодке
- на відправі – закриття Дверей Милосердя **в неділю, 20 листопада** о год. 3:00 п.п.

During this **Extraordinary Jubilee Year of Mercy**, St. Mary's Chapel in Sloatsburg, N.Y., has been designated as a "Holy Door". The Sisters Servants of Mary Immaculate invite all the faithful to come and pray at the chapel any time you feel the need or desire to come and pray on your own, as well as to the following:

- **Sunday, Oct. 30:** Divine Liturgy at 2:30 PM. Confession will be available before Liturgy. All are welcome to come and pray for the graces and blessings needed. Refreshments and fellowship will follow.
- **Sunday, Nov. 20:** Closing of the Holy Door of Mercy at 3:00 PM. Moleben, special anointing,

The monastery grounds include St. Mary's Villa Spiritual & Educational Center, St. Joseph's Adult Care Home, picnic facilities, outdoor grotto, Stations of the Cross, meditation garden, chapels & more. (845) 753-2840 www.ssmi-us.org

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 2 Кор. 9,6-11 Євангеліє – Лк. 5, 1-11

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Дмитра Трояновського (ж. род. Угрин).

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ! † Луїс Стелла відійшов у вічність 6 жовтня і був похований 12 жовтня з нашої Церкви. † Елла Досяк відійшла у вічність 12 жовтня і була похована 17 жовтня з нашої Церкви. † Михайлина Баран відійшла у вічність 18 жовтня і була похована 21 жовтня з Церкви у Виппані. Пам'ятайте їх у своїх молитвах!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ для ДОРΟΣЛИХ – в середу, 26 жовтня о 6-й год. веч.

ШКОЛА УКРАЇНОЗНАВСТВА ТА РЕЛІГІЙНА ОСВІТА для ДІТЕЙ – в суботу, 29 жовтня о 10-й год. рано.

ДОПОВІДЬ о. ІВАНА в п'ятницю, 28 жовтня о 6:30 год. веч. у Вотервліт, Н.Й. на тему «Братства в історії нашої Церкви в Америці». А в неділю, 30 жовтня о 3:00 п.п. в катедрі у Філадельфії о. Іван буде головним проповідником на Молебні та Панахиді в честь Вл. Сотера Ортинського, першого укр. кат. єпископа в США (в той день о. Євген заступатиме пароха). Всі запрошені взяти участь.

ДОКУМЕНТАЛЬНИЙ ФІЛЬМ «Любомир – бути людиною» про нашого першого пароха, Патріярха-емерита Любомира Гузара – можна закупити в церковній залі.

ЖАЛІБНЕ Відзначення Голодомору в катедрі св. Патрікія (Н.Й.) відбудеться в суботу, **12 листопада** о 1-й год. після обіду. Т-во «Самопоміч» спонсоруватиме автобус з Кергонксону, якщо принаймі 40 осіб візьмуть участь. Будь ласка, зареєструйтесь якомога швидше з Олегом або Зінією Стецик, після Літургії або в Кредитівці (626-2938).

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:

Oct. 30 – Dashawetz Family

Nov. 13 – Reznikov Family

Nov. 6 – M. Hawryluk Family

Nov. 20 – Plast Stanytsia

Financial Recap – 10/16/2016

Parishioners	\$ 520.00
Guests	68.00
Poor	26.00
Candles	82.00
Pig Roast Donation	1,000.00
Coffee	37.00
Fuel	85.00
IMO † Ella Dosiak	100.00
IMO † Louis Stella	100.00
Eternal Light	10.00
F/D Pokrov BVM	55.00
Honey Sales	80.00
Varenyky Sales	6.00
Total Contributions:	\$2,169.00

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!